فلسفة وحدة الوجود

عند الشاه عبد اللطيف البهتائي رحمه الله تعالى في"شاه جو رسالو"

الدكتورة شهناز ظهير*

الشاه عبد اللطيف البهتائي رحمه الله تعالى صوفي السند والفلسفي العظيم والشاعر الكبير اسمه عبد اللطيف ابن سيد عبد القدوس ابن سيد جمال ابن سيد عبدالكريم ابن سيد لله ولد في هالة في 1689م [1]. غرقت شاعريته في فلسفة وحدة الوجود الصوفية الإسلامية وأصبغت بهذا اللون الصوفي بل نجدها تنبض في قلبه بدقات منسجمة ومترتبة ومنتظمة[2]. إن الشاه عبد اللطيف البهتائي رحمه الله تعالى هو بشخصيته الممتازة كزهرة صحراء السند المحببة والمفضلة ورائحتها الزكية تزكي النفوس العليلة وتعالج أمراض القلوب الروحية. وهناك أسباب مختلفة ومشتتة وعديدة لحسن كلامه لا أحد يستطيع أن ينكر عن لطافة روحانيته ونفي الذات له[3]. وكانت لداعينا هذا المؤرخ السندي والنابغة الصوفي الشاه عبد اللطيف البتائي رحمه الله تعالى مرتبة عليا في تاريخ القرن السابع عشر والثامن عشر كما نرى. نالت سمعته حظا وافرا بكلامه السندي في مجال التاريخ ولاسيما في مجال اللغة"كلغة"بل أوفر و أكثر حظ من وليم شكسبير ودانتي الذين كانت "لغتهما"الإنجليزية التي تطورت بكلامهما ولكن باختيار استخدام اللغة السندية في إنشاد الشعر بكلام شاهنا رحمه الله تعالى تطورت اللغة السندية تطورا عظيما[4]. أما فلسفة الشاه رحمه الله تعالى رائعة جداً أطلق عليها النقاد"فلسفة وحدة الوجو" التي تعدّ من أقدم فلسفات العالم في دنيا العلوم والأفكار والمعارف.

المبحث الأول: فلسفة وحدة الوجود و"شاه جو رسالو"

إن فكرة وحدة الوجود قديمة جداً، وتبرز هذه الفلسفة من مجموعة من الحكم العالية التي تبناها وتجعل ذات المسلم مصدر قوته، إذا فهم أسرارها، وبهذا الفهم يخضع الطبيعة لمشيئته، إذ لا يكرم في الدنيا من لا يكرم نفسه، ويرى العالمين مبلغ إبائه وسموه، تقول النظرية العامة إن هذا هو الجزء اللازم للتصوف الإسلامي[5]. يقول الصوفي خواجه شمس الدين السيالوي:"لقد نجد بداية أساس وحدة الوجود الإسلامي في التصوف بيد محيي الدين ابن عربي 560هـ – 638هـ وهكذا نهايتها بيد مولانا جامي[6]. ومن أشهر الصوفيا الذين تابعوا فلسفة وحدة الوجود الصوفية

---

* رئيسة قسم اللغة العربية، بجامعة العلامة إقبال المفتوحة، إسلام آباد، باكستان.

الإسلامية:"محيي الدين بن عربي" و"عبد الحق بن سبعين" و"ابن الفارض" و"التلمساني". لقد كانت منزلة فلسفة وحدة الوجود عند الشاه عبد اللطيف البهتائي رحمه الله تعالى مثل العقيدة الثابتة [7]. في أثناء حين مطالعة "شاه جو رسالو" وهي مكتوبة بلغة سندية ولكن روحها لآفاقية فنلاحظ أن ترتيب رسالة الشاه هذه موزون حسب أوزان جميلة نسميها "سر"[8] (كلمة تنطق بالضمة على السين) أو "راك".

وهي وزن الموسيقى الخاص مكون من رنين وأنين. ونجد عند الشاه رحمه الله تعالى أنه قد استغرق في فلسفة وحدة الوجود وأفكاره رائعة وعالمية ومتنوعة جداً ولكنّها منسجمة أيضاً في كل "سر"حسب الموسيقى والإسم مثلاً هناك سر خاص لكل زمان و مكان ومن موسم ووقت ومنظراً وللمطر وللرحمة وللخير ولبيان العشق أو الهجر ولليل وللصباح وللمساء...إلخ.

المبحث الثاني: الحمد لله عزوجل

تبدأ رسالة الشاه بحمد لله جل وعلا بكلمات دعائية جميلة ويطلب منه البركة والسعادة والرحمة والخير في كل أمر من أمور الدنيا والآخرة معاً لنفسه ولقومه فكان رحمه الله تعالى دائماً يدعو الله عزوجل ليشجع عناصر الحب والخير والتضامن في المجتمع البشري وفي الوطن السندي ويتمنّى ويطلب عن نهاية العناصر المشوهة المكروهة الشيطانية التي تسبب الفوضى والفساد في المجتمع الإنساني وكان رحمه الله تعالى دائماً يضع أمامه أهدافاً عليا لرفاهية الإنسان والخير لجميع الناس.لقد إستخدم الرموز والإشارات لمراده المطلوب كما نجد في كلامه المحسنات البديعية والمعنوية تلقائياً وأحياناً تمثيلياً أيضاً في مكان هو يرمز الخير بالمطر يطلب من الله عزوجل لنزول مطر الرحمة بكثرة وبغزارة وهويدعو الله تعالى البركة والسعادة لقومه في رسالته بهذاالقول :

> "يا إلهي أنت مولى لنا فقط أنت ناصرنا نحن نطلب مساعدتك في كل أمر أنت أحد أنت واحد لا شريك لك أنت طبيبنا في كل داء وبيل وأنت حبيبنا في كل وقت عصيب. أنت الظاهر أنت الباطن سبحان ربنا رب كل شيئ يا مولانا يا مسبب الأسباب أكرم علينا بكل كرمك وفضلك يا سلام ...إلخ"[9].

ومن النقاد الذين طالعوا رسالته بنظرة عابرة وعقلهم ضعيف جداً عن فهم كلام الشاه ناقدين كثيراً على هذه الرسالة وعلى رأسهم السيد كليارايدجواني*[10] الناقد الهندي الذي يجد في كلامه الموسيقى والإنسجام إلى حد كبير حتى يقول أن الشاه يشبه الهنود في شاعريته الغنائية... وآخرون مثله أيضاً فقالوا بعض الأقوال غير المناسبة ولا الملائمة حول موضوع فلسفته في شعريته وعن شخصية هذا الصوفي العظيم أن فلسفة الشاه لا مذهب لها وهي غير إسلامية تماماَ ولكن إذا نلقي النظرة الغائرة لنجدها إسلامية تماماً وهي تتبع الشريعة الإسلامية وتحيطها بإحاطة كاملة من كل جهة.

المبحث الثالث: مشربه الصوفي تابع الشريعة الإسلامية

نلاحظ أن مشربه الصوفي إسلامي تماماً لذلك اشتهرت ديوانه بعباراته الصوفية كأنها رسالة وتسمى هذه الرسالة "شاه جورسالو" باسم تفسير القرآن السندي ويسميها الناس السنديون بإسم "ظل القرآن في اللغة السندية"[11]. استخدم الشاه في رسالته الآيات القرآنية في كل سرمن سرره لأنه كان ابن الأسرة الدينية المسلمة والعلمية وكان يطالع القرآن بدقة النظر دائماً فهو يتكلم بلسان خلفيته الإسلامية معبراً بنظرياته وأفكاره في كلامه الشعري المنظوم [12]. فلسفة أفكاره رحمه الله تعالى تختلف عن الفلاسفة الآخرين والسبب الأساسي لها هو الشعور بالذات مع العرفان بالله ولرسوله صلى الله عليه وسلم والعلم بأحزان قومه وهمومه[13]. بالإختصار نقول أن شاعرية الشاه عبارة عن العشق السرمدي والعرفان بالذات ووحدة الوجود. وله أيضاً في الشعر موضوعات ثابتة تشغل بال كثيرمن الشعراء في كل عصرمنها ولكن يمتاز شعريته إجمالاً حاملة بالشريعة الإسلامية في رسالة التصوف بالخصائص العلمية الأساسية التالية:

- شعور.
- علم.
- مشاهدة.
- تجربة [14].

شاعريته في اللغة السندية ولكن نظرياته عالمية إذا ترجمت تكون مثيرة الوجدان في كل لغة العالم [15]. حتى في حبه يقال بأنه كان يعد كدين وإيمان للسند [16] كان في زمنه سياسة غير عادلة فكان ضد الملوكية والأقطائية [17]. كما عرفنا من مطالعة الموضوعات الآنفة الذكر أن شاعرية الشاه تماماً تحتوي على فلسفة وحدة الوجود وقد استخدم هذاالنوع من أنواع التصوف لذكر الأحوال التاريخية والسياسية والاجتماعية بها في ذلك الوقت[18]. نعرف أن صوفياء السند الكبار إتبعوا فلسفة "خودي" أو"وحدة الوجود" ومنهم الشاه عنايت الرضوي رحمه الله تعالى وحضرة الشاه عبد اللطيف البهتائي رحمه الله تعالى وحضرة سجل سرمست رحمه الله تعالى كلّهم غلب عليهم وحدة الوجود ولكن منهم الشاه البهتائي فقط ما تجاوز في هذه الفلسفة عن الشريعة الإسلامية أبداً وحينما شرح "الوحدة" فما خرج عن إطار الشريعة[19]. كان مبلغ الحكيم السنائي والعارف الكبير الرومي أيضاً من متبعي فلسفة وحدة الوجود. والعلامة محمد إقبال رحمه الله تعالى قد صرح عن هذه الفلسفة هكذا:

ماازخدائے گم شدہ ایم او بجستجوست چوں مانیاز مند وگرفتارِ آرزوست [20]

المبحث الرابع: عشق الرسول صلى الله عليه وسلم

ولا شك فيه أن هذا الصوفي العظيم رحمه الله تعالى كان عاشقاً صادقاً حقيقياً لله جل وعلا ولرسوله صلى الله عليه وسلم ولعباده ولعل أوضح دليل على صدق حبه تدفقه في مدح كل

قصته التاريخية الرمزية التي تدل على هدفه المطلوب والمراد في الحياة تبين جزئيات بيئته الإجتماعية وسياسية بزمانه ومكانه بكلمات قوية جزلة التراكيب وبألفاظ مشرقة وبمعان نقية صافية وتتابع شاعريته المتصوفة العشقية جميع الصفات الممتازة المطلوبة اللازمة للشاعرالمتصوف المنفرد مثله لإنشاد الكلام بها. يقول في عشق الرسول صلى الله عليه وسلم مادحا بمدح جميل:

آهكي رسج احمدا – اكيان سورهي بون

رسج محمد كارتي — جتي هونك نه هون [21]

(إن رسول الله صلى الله عليه وسلم اسمه احمد ومحمد)

المبحث الخامس: العشق والحب

موضوع العشق والحب له مقام خاص للصوفياء الكرام لأن العشق لا يفنى ولا يزول أبداً و العاشق الصادق يغرق في عشقه حتى يصل إلى هدفه المطلوب أو باختيار طريق الحب يستطيع أن يقطع مسافات طويلة بدون أي تعب أو ألم أو شكوى فهو يبلغ بمنزلته العليا. يقول الشاه رحمه الله تعالى ما ترجمته :

"محبت كافي است"[22].

فيقول حول هذا الموضوع في مكان آخر:

عاشقان از ياد إلهي براي لحظه اي غافل نمي شوند

روح آنها به آهي از قفس عنصري برواز مي كند[23]

(العشاق لا يغفلون أي لحظة عن ذكر الحبيب لأن الروح يستطيع أن يطير من قفس الجسد بآه العشق)

كان مستغرقاَ دائماَ في اضطرابات وتجربات العشق حتى يقول حول موضوع "درد عشق:

يار من آتش عشق در من زد و رفت او مرا اين درد داده است [24]

(العشق ألمه حلو وهي هدية قيمة لي من جانب حبيبي فهو الذي أوقعني في هذا النارالمضطرب و ذهب بعيدا مني)

فالعشق لازم للإنسان عنده واتباع الحب الروحي وممارسته يكفي للإعتصام وللتضامن في المجتمع البشري أيضاَ .

المبحث السادس : الحث على الإتحاد

نعم ! عنده في" الاتحاد قوة "وعلى الإنسان أن يعيش في هذه الحياة جماعياً مثل الطيور التي دائماَ تطير في صورة الجماعة فتمثل طيران الطيور في الصفوف المرتبة على أن الجماعة لها

فضيلة وقوة على العزلة والانفراد[25]. فيتضح بأن الاعتصام قوة لأي أمر من أمور الخير و المعروف ولعلما هذه الفكرة أخذها من الإسلام جاء في القرآن:

﴿وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا﴾[26].

حتى نجد نفس الفكرة في الشعرعند العلامة الدكتور محمد إقبال رحمه الله تعالى:

فرد قائم ربط ملت سے ہے تنہا کچھ نہیں ! !

موج ہے دریا میں اور بیرونِ دریا کچھ نہیں [27]

(الفرد بوحده ليس بشئ و إنما هو يعتبر كفرد مفيد عندما يرتبط و ينوط بالجماعةو الملة فالعلامة إقبال يضرب مثل الموج بأنه يكون في البحر ولا يكون في الخارج فكأن الفرد لايكون و لا يعتبر شيئا حتى و لا يستطيع أن يفعل شيئا بدون أن يكون مع الجماعة). كلّ هذا يدل على أن الشاه عرف عن أهمية الفكر والعمل الاجتماعي أو شعر عن التأكد بالعمل الجماعي.

المبحث السابع: الحث على الشورى

وهكذا حثّ الشاه للحصول على بركات الشورى في كل أمر لأن الشورى نظام إسلامي بحت كما أمر الله تعالى رسوله صلى الله عليه وسلم في القرآن الحكيم في بداية صدر الإسلام بالشورى مع الناس الآخرين بقوله هذا:

﴿فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ﴾[28].

قول الله تعالى في القرآن الحكيم في سورة "الشورى" كما يبين عن أهمية الشورى فيتضح عن فضيلتها أيضاً وعلى أن الشورى رمز المحبة والتعاون مع الآخرين وهي من أحسن العادة وعلامة المؤمنين كما ذكر الله تعالى أن الشورى مع الإيمان وإقامة الصلاة والإنفاق في سبيل الله جل وعلا من الرزق الذي أعطاها الله لهم وهي من عادات عباده المتقين من المؤمنين المسلمين فقال الله تعالى في القرآن الحكيم في سورة "الشورى":

﴿وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ﴾[29].

المبحث الثامن: ضد الجبر والإكراه

شخصية شاعريته رحمه الله تعالى تلعب الدور القوي ضد الجبر والإكراه وكان يكره الجبر والإكراه بشدة حتى كان يكره كل عنصر من العناصر التي تجبر الناس وكان يحب القمر أكثر من الشمس لأن ضياء الشمس القوي الحار و هذا رمز الجبر عنده ولكن على عكس الحال أحب الشاه القمر فضوء الليلة المقمرة علامة رومانسية للعاشقين المضطربين والليلة القمراء تكون علامة الراحة والقرارلهم والفرح والإبتهاج للناس كلهم [30].

لعلما تأثر في هذا الأمر بالفكرة القرآنية مقتبسة من هذه الآية: ﴿لَاإِكْرَاهَ فِي الدِّينِ﴾[31].

المبحث التاسع: التحذير من الإغفال والإهمال

يحذر الشاه رحمه الله تعالى قومه من الإغفال والإهمال ويبين أن الإغفال والإهمال موجبا الندامة للعاشق الصادق فيشجع الشاه للعمل المستمر والتيقظ الدائم للحصول على الهدف المطلوب والسعي المترابط والمتماسك يفتح أبواب الفوز فلا بد للعاشق الصادق التحذير من الغفلة كما يقول في هذا الشعر:

غفلت يار كنوايو- كيئن كريان آيون- كوه نيو؟
ستيس تان سلت ويو- اثيس تان دك آيو[32].

(نمت في الغفلة وفقدت حبيبي...أنا مجرم ضميري رقدت رقودةً متكأة على مسرح فراشي المستريحة وحينما تيقظت فتألمت كثيراً على فقدان حبيبي الغالي أثناء النوم المغفل و أنا نادم الآن).

المبحث العاشر: الشاه والطبقة المحرومة

هناك موضوعات أخرى أيضاً نذكرها بالخصوص فمثلاً الخيّاط والمرأة والفنّان والعمّال والطبقة المحرومة في المجتمع ...إلخ.كان يقول في مدح الإبرة كرمز الربط والتماسك بين الناس:

"هيا لنذهب إلى الخياط إنه يربط الانفصالات لأن الإبرة علامة الاتحاد والاتفاق لأنها تخيط وتربط ولا تقرض أبداً ولا تنفصل"[33].

لقد وضع الشاه رحمه الله تعالى عناوين أسماء أكثر الفصول في ديوانه على اسم المرأة الحبيبة المأخوذ من التاريخ بأن المرأة عند الشاه رحمه الله تعالى لها مقام معتبر رفيع وقوي ومحترم وتكريم المرأة حسب المثل العربي الذي يقال فيه:

"من أكرم المرأة فهو كريم ومن أهانها فهو لئيم"[34].

كما نجد عظمة الفنان أيضاً عند الشاه رحمه الله تعالى فإن الشاه رحمه الله تعالى كان موهوباً بالنفسية النقية التقية والموزونة والمترتبة والنفيسة والجميلة والمنسجمة معا فيعظم الفن والفنان ويعطيهم الدرجة العليا لأن الفن المفيد أيضاً يعد من العلوم والمعارف التي تكون المفيدة للبشرية الجمعاء. نجد أيضاً هو لايبالي للحسب والنسب أواللون أوالنسل ويكره مثل هذا التفريق أوالتقسيم الجاهلي الذي كان رائجاً قبل الإسلام (ذات بات) فهو الداعي الكبير والمبلغ العظيم للأمن وللعدل وللمساواة بهذا الكون لجميع الناس[35].

و نقول بالاختصار إن رسالته الخالدة "شاه جو رسالو"رائعة جداً فهي لطيفة النكات وجامعة المضامين المتنوعة وغنية في المحسنات البلاغية وفصيحة في المبنى والمعنى معاً. جميع صوفياء السند محترمون بأحوالهم وبكلامهم ونجدهم دعاة صالحين وصادقين مستغرقين في العشق إلى حد

" نفي الذات "ومنهم كبار صوفياء السند أيضاً مثل العالم كله وكان من عادة الشاه عبد اللطيف بهتائي رحمه الله تعالى أنه يزور روضة الصوفي الكبير حضرة لعل شهباز قلندر كثيراً وبالضبط في حياته لأنه كان يحترمه كأستاذ في التصوف[36] وهكذا آخرون أيضاً.

كماعرفنا من مطالعة الموضوعات الآنفة الذكر أن شاعرية الشاه تماماً تحتوي على فلسفة وحدة الوجود الذي تنضم فيه وحدة الشهود أيضاً وقد استخدم هذا النوع من أنواع التصوف لذكر الأحوال التاريخية والسياسية والاجتماعية بها في ذلك الوقت[37]. لقد توفي هذا الصوفي العظيم في عمر 63 سنة في مكان بهت شاه 1752م.وممكن أن نستخرج تاريخ وفاته له من هذا الشعر المكتوب في لوحة ضريحه في تل بهت شاه:

كرويده محوعشق وجود لطيف مير1165هـ-
شد محو در مراقبه جسم لطيف باك 1165هـ-[38].

الهوامش

1- نعيمي، محمد إقبال، مولانا، " تذكرهء اولياء السند" شارق ببليكيشنز، كراتشي 1978م ص:96.
2 - سليم آغا، "لالن لعل لطيف كهي"لوك ورثه إسلام آباد، يونيو 1984 م، ص: 15.
3 - داؤد بوته، علامه عمر ابن محمد "شاه جي عظمت جا اسباب"مضمون ائين مقالة، شاه عبد اللطيف بهت شاه ثقافتي مركز كميتي 1978م، ص:120.
4 - Sindh Adabi "Shah Abdul –Latif, An Introduction Of His Art" I,Allama.،I،Qazi Board, Pakistan. 1973, P:260.
5 - سعيد، محمد سيد، (ترجمه : غلام نظام الدين)"مرآة العاشقين" ملفوظات خواجه شمس الدين السيالوي.تصوف فاؤنديشن لاهور، 1998م، ص: 274.
6 - محمد اقبال.علامة.د.ديباجه" اسرار خودي" مشموله‌ء مضامين،(كليات اقبال) شيخ غلام علي ايند سنز برائيويت لميتد ببلشرز.لاهور، فروري 1996م، ص: 50.
7 - سليم آغا، "لالن لعل لطيف كهي"لوك ورثه، إسلام آباد، يونيو 1984 م، ص: 15.
8 - أيضا، ص: 29.
9 - سر سارنك 4،16، أيضاً، سندي لازمي اور آسان اردو (رقم الرمز:213) جامعة العلامة اقبال الفتوحة ، اسلام آباد، 2006م ص: 55،56.
10 - *كليار آيد جواني وهوعالم هندي شهير وهوالناقد الذي إنتقد كلام الشاه وقال بأنه قد قضى جزءاً من حياته مع الهنود فيشبههم في التقاليد الهندية ولا سيما بسبب هذا الصدد بأنه (رحمه الله تعالى) أدخل السماع والرقص كجزء لازم في التصوف الإسلامي.
11 - ”Shah ،Jo Risalo, ،Allana, Ghulam Ali. Dr. References of Historical Events in Shah and Sindh”, Fehmida Hussain, Dr. Karachi University, 1998, P: 3.
12 - شبلي، محمد صديق خان .د." شاه عبد اللطيف بهتائي اورفارسي شاعري كي عارفانه روايت" شاه عبد اللطيف. بهت شاه ثقافتي مركز، حيدرآباد، سنده، 2002م، 1423ء ص:176.
13 - فهميده حسين .د."شاه ء سند"(شاه لطيف كا فلسفهء غم) شاه عبد اللطيف بهتائي جيئر وشعبه سندهي، جامعة كراتشي، مايو 1998م، ص: 192.
14 William Stoddart,”Sufism The Mystical Doctrines And Methods Of Islam”Iqbal-Academy,Lahore,Pakistan,2009, p: 71.
15- تذكرهء اولياء السند، ص: 98.
16- Shah Abdul –Latif, An Introduction Of His Art, 1973, P :2.
17- Ibd, P:2.
18- مفتي، تهمينه .د." شاه جي كلام جو فلسفو" فهميده حسين .د."شاه ء سند"، شاه عبد اللطيف بهتائي جيئر وشعبه سندهي، جامعة كراتشي، مايو 1998م، ص: 103.
19- خليل، محمد إبراهيم، شيخ، د."إقبال سوانح وأفكار" إقبال إكيدمي لاهور، أغسطس 1986م، ص: 129و130.

20- محمد إقبال.علامة.د."زبور عجم "حصهء دوئم (كليات اقبال فارسي، ص: 93) شيخ غلام علي ايند سنزبرائيويت لميتد ببلشرز.لاهور، 1975ء.ص: 29.
21- سليم آغا، "لالن لعل لطيف كهي"لوك ورثه إسلام آباد، (بدون تاريخ)، ص: 325.
22- "شعراي بزرك عرفاني باكستان "أكادمي أدبيات باكستان، إسلام آباد، 1995م، ص:146.
23- أيضا، ص: 143.
24- أيضا، ص: 150.
25- سر دهر 4،5.
26- سورة آل عمران3: 103 .
27- محمداقبال.علامة.د.(كليات اقبال)، شيخ غلام علي ايند سنز برائيويت لميتد ببلشرز، لاهور، فروري 1996ء.
28- سورة آل عمران 3: 159.
29- سورة الشورى 38: 42.
30- فهميده حسين .د."شاه لطيف ايك سماجي شاعر"، مرتب: ميمن، محمد سليم و مترجم: عظيم عبد الحق ."شاه عبد اللطيف بتائي،ايك مفكر شاعر" شاه عبد اللطيف بهتائي جيئر وشعبه سندهي، جامعة كراتشي،1999م، ص 208،197، أيضاً، ص: 145.
31- سورة البقرة 2: 256.
32- بلوچ، نبي بخش .د."شاه بر تحقيق"، بدون تأريخ، ص:17.
33- أيضاً، ص: 159.
34- "الحكم والأمثال"، من حكم الرسول، تدريب المعلمين، 608، الجزء الثاني، جامعة العلامة إقبال المفتوحة بإسلام أباد، 1986م، ص: 45.
35- فهميده حسين .د."شاه ء سند"، شاه لطيف كا فلسفهء غم، شاه عبد اللطيف بهتائي جيئر وشعبه سندهي، جامعة كراتشي، مايو 1998م، ص: 192.
36- سندهي، عبد المجيد.د." باكستان مين صوفيانه تحريكين"سنك ميل ببليكيشنز،لاهور 1994م، ص: 328.
37- شاه جي كلام جو فلسفو، شاه ء سند، ص: 103.
38- تذكرهء اولياء السند، ص: 98.